



**Antiochian Orthodox Christian Archdiocese  
of the British Isles and Ireland  
St George's Antiochian Orthodox Cathedral**

**Sundays 03 - 10 June 2018**

**Archbishop: Metropolitan Silouan Oner  
Parish Priest: Archpriest Samir Gholam  
Parish Deacon: Deacon Michael Touma**

**Newsletter Issue:  
10/18**

**Regular Services:**

Saturdays: Vespers 16:30  
Sundays: Matins 10:00  
Liturgy 11:00

**Orthodox Calendar:**

28 May – Monday of the Holy Spirit

02 June – The Apodosis of Holy Pentecost

03 June – The Sunday of All Saints

04 June – Beginning of The Apostles Lent

08 June – Removal of The Relics of Theodore the Commander

10 June – 2<sup>nd</sup> Sunday of Matthew

**Subscription to the Antiochian Orthodox Society of Britain**

The Antiochian Orthodox Society of Britain is the backbone of the parish of St. George's Cathedral. It is responsible for all its finance, maintenance and administration plus assisting the clergy with all their needs. It is also responsible for the maintenance and refurbishment of the church building which is a Grade 2 listed building and requires continuous attention and large amounts of expenditure.

The society regular income is generated mainly from the membership, the church collection and donations made in the candle box. Unfortunately our expenses, which have increased tremendously after we became an Archdiocese, much exceed our regular income. Accordingly our accounts will be in deficit if we exclude the income generated from the Annual Dinner. We need very much to increase our regular income by increasing mainly the society membership which constitutes the only steady income. We strongly urge everyone to join the society by completing the form which can be downloaded using the following link: <http://www.stgeorgeantioch.org/wp-content/uploads/2016/09/Application-Form.pdf>

**The standard annual subscription is £180**, paid by monthly £15 standing order. Those with limited income can pay as little as they can afford. Higher donations are always welcomed.

**صوم إستشهاد الرسولين بطرس وبولس ، المدعو صوم الرسل**

عُرف هذا الصوم بالخمسيني أيضا لحلوله بعد إرسال الروح القدس على التلاميذ في اليوم الخمسين من إنبعائه من الرمس. بدء الصوم يقع يوم الإثنين التالي لاحتفال عيد الفصح، أوّل احد بعد حلول الروح القدس على التلاميذ. يرتبط زمن هذا الصوم بتاريخ يوم القيامة ، فيدوم ثمانية أيام على الأقلّ إذا حلّ الفصح بتاريخ الخامس والعشرين من شهر نيسان ، أو إثنين وأربعين يومٍ إذا حلّ الفصح في الثاني والعشرين من شهر آذار.

أوجبت الكنيسة ربط الإحتفال بذكرى إستشهاد الرسولين بطرس وبولس بمدّة من الصوم نظراً لاعتبارها إياهما هامتي الرسل كما جاء في التقليد الكتابي، وذكراً لعادتهما في الصيام قبل المباشرة بإتمام الأمور ذات الأهميّة القصوى ( أعمال الرسل 13 : 2 ، و 14 : 23 ). وفي إتمام هذا الصوم تكرم مواهب الروح القدس الذي حلّ على التلاميذ في اليوم الخمسيني ، والتي تمنح للكنيسة كلّ سنة في مثل هذه المناسبة، ويحصل عليها المؤمنون تبعاً لذلك. ونتيجة ذلك دعي صوم القديسين بطرس وبولس بالصوم الخمسيني في الكنيسة قديماً.

يأتي الذكر في كتاب المؤسسات الرسولية عن صوم الرسل في الإصحاح الخامس، متحدّثاً عنه كصوم الرسولين بطرس وبولس، وذاكراً عنه أنّه يمتدّ من أحد جميع القديسين وحتى يوم التاسع والعشرين من حزيران يوم الإحتفال بذكراهما، حتى إذا حلّ هذا الإحتفال في يوميّ الأربعاء والجمعة من الأسبوع ، فيحلّ عندها تناول السمك والزيت فقط. هذا التدبير يدلّ على قلّة فساوة هذا الصوم عندما يقارن بالصوم الأربعيني الكبير قبل الفصح.

أيها الروح الكليّ قدسه، الصادر من الأب، والآتي بالإبن على التلاميذ العادميّ الكتابة، خلّص وقدّس كل اللذين يعرفونك الهأ.

### **The Christian concept of death:**

Christianity is a belief, first of all and above all, Christ is risen, and the Resurrection from the death is the very heart of the Christian faith and Christian Good News. In our services if the Christian attend the church he will hear the ever resounding joyous confirmations “trampling down death by death”, “death is swallowed up by victory”, “life reigns” and “not one dead remains in the grave”. “If Christ is not risen, then your faith is in vain” these are the words of the Apostle Paul. If Christ did not rise, then the Gospel is the most horrible fraud of all. But if Christ did rise, then not only do all our pre-Christian representations and beliefs in the “immortality of the soul” change radically, but they simply fall away. And then the entire question of death presents itself in a totally different light. And here is the crux of the matter that the Resurrection above all assumes an attitude toward death and a concept of death that is most profoundly different from its usual religious representations; and in certain sense this concept is the opposite of those representations.

Reading the Gospel leaves no doubt that the Resurrection includes in itself not only the soul, but also the body. When they saw the risen Christ, the Apostles, thought that they were seeing a ghost or a vision. The first task of the risen Christ was to allow them to sense the reality of His body. He takes food and eats in front of them. He commands the doubting Thomas to touch His body, to be convinced of the Resurrection through his fingers. And when the Apostles came to believe, it is precisely the proclamation of the Resurrection, its reality, its “bodiliness” that becomes the chief content, power and joy of their preaching, and the main sacrament of the Church becomes the communion of bread and wine as the Body and Blood of the risen Christ. And in this act, says the Apostle Paul, “proclaiming the death of the Lord, they confess His Resurrection”.

“The last enemy to be destroyed is death...” And that destruction, that extermination of death began when the Son of God Himself in His immortal love for us voluntarily descended into death and its darkness, filling its despair and horror with His light and love. He alone arose from the death, but He has destroyed our death, destroying its dominion, its despair, its finality. Christ does not promise us Nirvana or some sort of misty life beyond the grave, but the resurrection of life, a new heaven and a new earth, the joy of the universal resurrection. “The dead shall arise, and those in the tombs will sing for joy...” Christ is risen, and life abides, life lives... That is the meaning; that is the unending joy of this truly central and fundamental confirmation of the Symbol of Faith: “And the third day, He rose again according to the Scriptures”. According to the Scriptures, in accordance with that knowledge of life, with that design for the world and humanity, for the soul and body, for the spirit and matter, for life and death, this has been revealed to us in the Holy Scriptures. This is the entire faith, the entire love, and the entire hope of Christianity.

### **Story and Lessons:**

### **Family**

Kaitlyn had been raising her golden retriever Mani for almost a year. She had no idea of the life Mani had lived before or the family Mani had said goodbye to. By chance one day, crossing the street, Kaitlyn and Mani came across a man with a dog named Juniper. Without warning, the two dogs were rolling around and embracing each other, whilst their owners could not do anything but watch in astonishment. It dawned on them that the pair was very similar in appearance and age. After chatting a while, they realized that the two 11-month-old dogs were siblings, they even had matching identifying tattoos! The playful pair of pups was adopted from Russia and was flown to Seattle when they were newborn puppies. Immediately being adopted by different families, they hadn't seen each other since they were very small, but that didn't stop them from recognizing each other immediately. They played for over half an hour and could barely be separated. Now that the dogs were reunited, the families exchanged phone numbers and planned to arrange play dates at a dog park. It must have been fate that had brought these two families together, as chances of them living so close to each other would nearly be zero. So, now that these long lost siblings have found each other again, across oceans and continents, their families will see to it that they are never too far apart again. Nothing can break the bond of brotherhood, not distance nor time nor circumstance. Despite not seeing each other since birth, these two knew instinctively that they were family.

Family is the strongest bond of all. Family is where life begins and love never ends... Family members may move away, but the bond they share will never be broken. These pups have proved to us all that the loyal, loving nature of dogs extends beyond our expectations. There is nothing on earth that is more loyal than a dog. Animals are reliable, many full of love, true in their affections, predictable in their actions, grateful and loyal.

## الصورة والمثال

اجتمعت بعض السيدات لدراسة سفر ملاحى، وعندما وصلوا للآية الثالثة من الاصحاح الثالث: "فيجلس مُحصّاً ومُنقياً للفضة"، تأملوا ماذا يمكن أن يعرفوا من تلك الآية عن صفات الله، فتبرعت إحداهنّ أن تبحث في عملية تمحيص وتنقية الفضة وتوافيهم في الاجتماع القادم. فاتصلت بأحد صنّاع الفضة، وطلبت منه أن تراقبه وهو يعمل ولم تذكر له سبباً سوى أنها كانت تريد أن تعرف كيف تنقي الفضة. وبينما هي تراقبه، أخذ الصانع قطعة من الفضة ووضعها في وسط النار للتسخين، وشرح أنه يضع الفضة في المنطقة الأكثر سخونة في اللهب، وذلك ليحرق الشوائب. وفكرت المرأة... إنّ الله يضعنا أينما كان "اللهب الأكثر سخونة"، ثم تذكرت عبارة أنه يجلس مُحصّاً ومُنقياً للفضة، فسألت الصانع: هل حقيقي أنك لا بد أن تجلس أمام النار وأنت تنقي الفضة؟ فأجابها الصانع: ليس فقط أن أجلس ممسكاً بالفضة، بل يجب أن أراقبها أيضاً جيداً طوال الوقت، لأنها لو تُركت دقيقة أطول في النار تفسد. سكنت المرأة برهة وسألته: وكيف تعرف أنّ الفضة قد صارت محصنة ومنقاة تماماً؟ فابتسم الصانع وقال: هذا سهل يا سيدي، عندما أرى صورتي فيها!!

الله يمحصنا وينقينا، حتى تظهر صورته فينا. فنحن مخلوقين على صورته ومثاله، الخطيئة شوّهت صورة الله التي فينا وأظلمتها، لكن نعمة الله غير المخلوقة تمحصنا لتعود صورة المسيح وتظهر فينا.

### **Fathers quotes:**

"If the lord has left us ignorant of the ordering of many things in this world, then it means it is not necessary for us to know: we cannot compass all creation with our minds. But the Creator Himself of heaven and earth and every created thing gives us to know Him in the Holy Spirit" **St Silouan the Athonite**

"The aim of all those who live in God is to please our Lord Jesus Christ and become reconciled with God the Father through receiving the Holy Spirit, thus securing their salvation, for in this consists the salvation of every soul. If this aim and this activity are lacking, all other labour is useless and all other striving is in vain. Every path of life which does not lead to this is without profit" **St Simeon the New Theologian**

"The true aim of our Christian life consists in the acquisition of the Holy Spirit of God" **St Seraphim of Sarov**

أنا لمعيّدون لليوم الخمسين ولحضور الروح ولانجاز الوعد السابق وإتمام الرجاء ، فما أشرف هذا السرّ ! انه عظيم وكليّ الوفاق ! فلذلك نهتف إليك: أيها الربّ المبدع الكلّ المجد لك.

إنّ الروح القدس يرزق كلّ خير، يفيض النبوءة ويكملّ الكهنوت، وقد علّم الأمميّين الحكمة، وأظهر الصيادين متكلمين باللاهوت، وضمّ كلّ شرائع البيعة. فيا أيها المعزّي المساوي للأب والإبن في الجوهر والعرش المجد لك.

نور هو الأب، نور هو الكلمة، نور هو الروح القدس المنحدر على الرسل بألسنة نارية، الذي به استضاء العالم بأسره ليعبدوا الثالوث المقدّس. إنّ الروح القدس، كان دائماً وهو كائن وسيكون ، لأن ليس له ابتداء ولا له بالكلية إنتهاء ، لكنّه لم يزل منتظماً مع الأب والإبن، ومعدوداً حياً ومحياً ، نوراً ومانحاً للضياء، صالحاً بالطبع وللصلاح ينبوعاً، الذي به يعرف الأب ويمجد الابن ، ويفهم من الكل، أنّ قوّة واحدة، ورتبة واحدة، وسجدة واحدة للثالوث المقدّس.

إنّ الروح القدس نورٌ وحياءٌ وينبوعٌ حيّ عقليّ، روح حكمه، روح فهم، صالح مستقيم، عقليّ رئاسيّ، مطهر للهوات، اله ومؤله، نار من نار بارزة، متكلم فاعل، مقسّم للمواهب، الذي به الأنبياء كافة ورسّل الله مع الشهداء تكالوا، سمعة مستغربة، روية غريبة، نار مقسومة لتوزيع المواهب. عندما انحدر العليّ مبلبلا الالسنه، كان للام مقسماً ، ولما وزع الالسنه الناريّة دعا الكلّ الى إتّحادٍ واحدٍ ،فلذلك نمجد بأصوات متّفقة الروح الكليّ قدسه

### **Announcements:**

جاناب الأهالي الكرام: نحيطكم علماً أنه ببركة صاحب السيادة الميتروبوليت سلوان أونر ومجلس ادارة الجمعية الأرثوذكسية الأنطاكية، سيتم افتتاح مدرسة لتعليم اللغة العربية لأولادنا الأحياء من عمر أربع سنوات حتى عمر اثنتي عشرة سنة "مع بعض الاستثناءات" وذلك في أيلول القادم إن شاء الله، فعلى الراغبين تسجيل أسماء أولادهم لدى السيدة ماغي مخول مديرة المدرسة (07949187944)، ليبنى على الشيء مقتضاه.